

Em busca da Imagem Acústica na compreensão oral da Língua Estrangeira

DANIELA DAL FABBRO AMORIM

Faculdade de Tecnologia de Campinas

daniela.fabbro@fatec.sp.gov.br

A reflexão que ora se apresenta, nasceu da observação de que pode ocorrer um verdadeiro descompasso no desempenho dos alunos ao se envolverem em atividades de compreensão oral em línguas estrangeiras (LE) e atividades de leitura e interpretação de textos. Fato é que a facilidade que apresentam para a leitura de textos escritos é bem maior. Se por um lado, a voz, pronúncia, ritmo da fala e gestos empregados pelo professor ao se dirigir aos alunos em LE, certamente tornam a tarefa menos árdua para o ouvinte; por outro lado, esses mesmos elementos numa gravação que normalmente consiste de dois ou mais falantes (nativos ou não), muitas vezes, fazendo uso de vocabulário não adaptado ao contexto da sala de aula (ungraded language), pode tornar a tarefa extremamente difícil e desafiadora para os alunos (Riddell, 2014). A fim de explicar por que a tarefa da compreensão oral pode muitas vezes ser tão mais difícil se comparada à da leitura, pautamo-nos em Ferdinand de Saussure (2014), que introduz a expressão imagem acústica como um dos componentes do signo linguístico, unida a um conceito. Cabe ressaltar que não se trata do som material de uma palavra, mas nas palavras do próprio autor, da “impressão psíquica desse som”. Se adaptarmos esse conceito à realidade das nossas salas de aula podemos entendê-la como a memória ou expectativa que se tem da pronúncia de uma palavra. A dificuldade que os alunos sentem com relação à compreensão oral está no fato de que ao ouvir alguém falar, eles não podem contar com o sentido da visão, ou seja, não estão “enxergando” a língua. Diferentemente do que ocorre quando estão lendo um texto: eles podem ver a língua, assim, podem reconhecer ou (re)criar com mais facilidade as imagens acústicas para as palavras que estão dispostas no papel.

Palavras-chave: língua estrangeira; compreensão oral; imagem acústica; leitura; texto escrito.